



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



SONIC TOOTHBRUSH NSZB 3.7 B3

(FI)

SÄHKÖHAMMASHARJA

Käyttöohje

(PL)

SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW

Instrukcja obsługi

(DE)

(AT)

(CH)

SCHALLZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(SE)

ELTANDBORSTE

Bruksanvisning

(LT)

ULTRAGARSINIS DANTŲ ŠEPETĖLIS

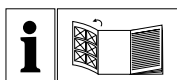
Naudojimo instrukcija

IAN 324037_1901

(FI)

(PL)

(LT)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

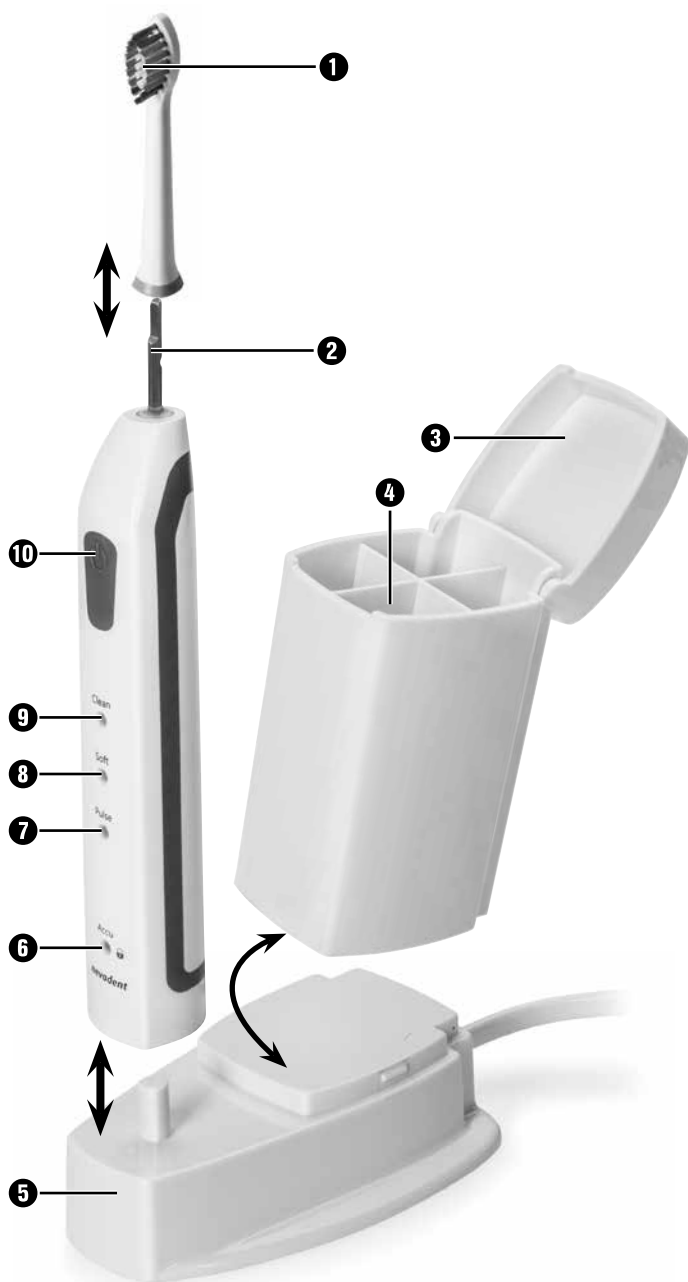
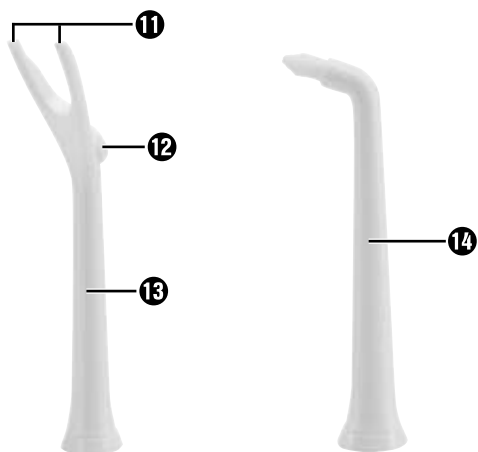
LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	13
PL	Instrukcja obsługi	Strona	25
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	37
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	49

A**B**

Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tarkoituksen käyttö	2
Toimitussisältö.	2
Laitteen kuvaus	2
Tekniset tiedot.	2
Turvallisuusohjeet.	3
Sijoittaminen	4
Ensimmäinen käyttökerta	4
Harjapään/suippoharjan/hammaslankapään kiinnittäminen ja irrottaminen.	4
Käyttö	5
Hampaiden harjaus harjapäällä.	5
Puhdistaminen suippoharjalla.	6
Puhdistaminen hammaslankapäällä	7
Puhdistus ja hoito	8
Matkavarmistus	9
Hävittäminen	9
Varaosien tilaaminen	10
Kompernass Handels GmbH:n takuu	11
Huolto.	12
Maahantuoja	12

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan henkilökohtaiseen hampaiden hoitoon yksityistalouksissa. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu teollisiin eikä lääkinällisiin tarkoituksiin eikä eläintenhoitoon. Älä käytä sitä kaupallisiin tarkoituksiin.

Toimitussisältö

Runko-osa

6 harjapäätä, 1 hammaslankapää, 1 suippoharja

Latausasema

Käyttöohje

OHJE

Tarkista toimituksen täydellisyys ja mahdolliset vauriot heti, kun olet poistanut laitteen pakkauksesta. Käänny tarvittaessa huollon puoleen.

Poista kaikki pakkausmateriaalit ja muovit laitteesta.

Laitteen kuvaus

Kuva A:

- 1 Harjapää
- 2 Käyttöakseli
- 3 Kansi
- 4 Harjakotelot
- 5 Latausasema
- 6 Latauksen merkkivalo
- 7 "Pulse"-merkkivalo (keltainen)
- 8 "Soft"-merkkivalo (vihreä)
- 9 "Clean"-merkkivalo (oranssi)
- 10 Virtakytkin

Kuva B:

- 11 Ohjausurat
- 12 Lukitus
- 13 Hammaslankapää
- 14 Suippoharja

Tekniset tiedot

Jännitelähde: 100–240 V ~ (vaihtovirta) 50/60 Hz

Tehontarve: 2 W

Akku: Li-ioni-akku, 600 mAh, 3,7 V

Kotelointiluokka

(latausasema): IP X7 (Suojattu lyhytaikaisen veteen upottamisen vaikutuksilta)

Suojausluokka: II /  (kaksoiseristys)

Latausaika: n. 14–16 tuntia (ensimmäinen lataus)

Kotelointiluokka

(runko-osa): IP X7 (Suojattu lyhytaikaisen veteen upottamisen vaikutuksilta)

Turvallisuusohjeet

VAARA – SÄHKÖISKU!

- ▶ Varo, ettei laitteen sisään pääse nestettä, äläkä kasta laitetta veteen, sillä se voi vaurioittaa laitetta.
 - ▶ Vältä vierasesineiden joutumista laitteen sisään.
 - ▶ Jos tuotteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai vaurioita, käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.
 - ▶ Varmista, ettei virtajohto pääse käytön aikana kastumaan, eikä altistu kosteudelle. Vedä virtajohto niin, ettei se voi jäädä puristuksiin tai vaurioitua muuten. Sähköiskun vaara!
 - ▶ Tämän laitteen virtajohtoa ei voida vaihtaa. Jos johto vaurioituu, laite on romutettava.
 - ▶ Älä koskaan koske latausasemaan, jos se on pudonnut veteen. Irrota ehdottomasti ensin pistoke pistorasiasta! Sähköiskun vaara!
-  Älä kasta runko-osaa tai latausasemaa veteen tai muihin nesteisiin.

VAROITUS - LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Hammasharjaa voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai kokemus ja/ tai tiedot puutteellisia, kun heitä valvotaan tai heitä on ohjeistettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- ▶ Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa, paitsi jos heitä valvotaan.
- ▶ Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

HUOMIO - ESINEVAHINGOT!

- ▶ Sähköhammasharjan saa ladata vain mukana tulevassa latausasemassa. Muuten laite voi vaurioitua käyttökelvottomaksi!
- ▶ Käytä laitetta vain mukana tulevien alkuperäis-tarvikkeiden kanssa.

Sijoittaminen

OHJE

- Kosteissa tiloissa, erityisesti veden lähettyvillä (kylpyamme), latausasema ❸ on sijoitettava siten, ettei se vahingossa pääse putoamaan veteen.

- 1) Aseta latausasema ❸ tasaiselle ja vakaalle alustalle.
Varmista, ettei latausasema ❸ pääse putoamaan veteen, esimerkiksi kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.

Ensimmäinen käyttökerta

OHJE

Varmista ennen laitteen käyttöönottoa, että se on moitteettomassa kunnossa. Muutoin sitä ei saa käyttää.

- 1) Työnnä pistoke pistorasiaan.
- 2) Puhdista uusi harjapää ❶ / suippoharja ❷ / hammaslankapää ❸ ennen ensimmäistä käyttöä puhtaalla vedellä.
- 3) Avaa kansi ❹ ja laita varaharjapää, suippoharja ❷ ja/tai hammaslankapää ❸ harjakoteloihin ❺. Sulje sen jälkeen kansi ❹ uudelleen.
- 4) Aseta runko-osa latausasemaan ❸ niin, että se liukuu latausalustassa olevaan piikkiin.
- 5) Anna runko-osan latautua ennen ensimmäistä käyttöä n. 14–16 tuntia. Runko-osan etupuolella oleva latauksen merkkivalo ❹ palaa punaisena latauksen aikana.
- 6) Käytä runko-osaa uudelleenlataamatta niin kauan, kunnes sen teho huomattavasti heikenee, tai hammasharja ei enää toimi, ja latauksen merkkivalo ❹ vilkkuu punaisena. Lataa hammasharjaa vasta sen jälkeen uudelleen 14–16 tuntia. Kun laite on latautunut, latauksen merkkivalo ❹ palaa vihreänä.
- 7) Anna hammasharjan akun tyhjentyä täysin ja lataa täyteen yhteensä kolme kertaa. Tämän jälkeen akun täysi kapasiteetti on saavutettu.
- 8) Sen jälkeen voit asettaa runko-osan jokaisen käyttökerran jälkeen latausasemaan ❸ ja käyttää aina täydellä teholla toimivaa laitetta.

Harjapään/suippoharjan/hammaslankapään kiinnittäminen ja irrottaminen

- Irrota kulloinenkin vaihtopää vetämällä se käyttöakselista ❶ ylöspäin.
- Kun asetat vaihtopään paikoilleen, varmista, että runko-osassa oleva käyttöakseli ❶ liukuu tarkasti kohdalleen vaihtopään kiinnitykseen. Paina vaihtopäätä alaspäin, kunnes se on peittänyt käyttöakselin ❶ kokonaan.

OHJE

Suosittellemme käyttämään ainoastaan alkuperäisvaihtopäitä. Vaihtopäitä on mahdollista tilata asiakaspalvelumme kautta (ks. luku "Varaosien tilaaminen").

- Tässä laitteessa voidaan kuitenkin käyttää myös Oral-B® Sonic Complete* -sähköhammasharjojen vaihtoharjapäitä.

*Oral-B on Procter & Gamblen rekisteröity merkki.

Käyttö

Tässä hammasharjassa on 3 eri tehotasoa:

- "Clean": normaali nopeus, oranssi "Clean"-merkkivalo ⑨: hampaiden harjaukseen.
 - "Soft": alhainen nopeus, vihreä "Soft"-merkkivalo ⑧: hampaiden harjaukseen herkille ikenille.
 - "Pulse": alhainen nopeus lyhyin tauoin, keltainen "Pulse"-merkkivalo ⑦: ikenien hierontaan.
- Kytke "Clean"-tehotaso päälle painamalla virtakytkintä ⑩ kerran. "Clean"-merkkivalo ⑨ palaa.
 - Painamalla toisen kerran voit vaihtaa tehotasolle "Soft". "Soft"-merkkivalo ⑧ palaa.
 - Painamalla kolmannen kerran pääset siirtymään tehotasolle "Pulse". "Pulse"-merkkivalo ⑦ palaa.
 - Kytke hammasharja pois päältä painamalla virtakytkintä ⑩ vielä kerran.

OHJE

Jos käytät jotain tehotasoa yli 10 sekuntia ja painat sen jälkeen virtapainiketta ⑩, hammasharja kytkeytyy pois päältä.

Kun hammasharja kytketään uudelleen päälle, se käynnistyy automaattisesti viimeksi käytetyllä tehotasolla.

Vaihda tehotasoa jälleen painamalla edellä annettujen ohjeiden mukaan virtapainiketta ⑩ niin monta kertaa, kunnes haluttu tehotaso on valittu.

Hampaiden harjaus harjapäällä

⚠ VAROITUS!

Aluksi uudenlainen ärsytys saattaa aiheuttaa verenvuotoa ikenissä, mutta se on normaalia. Jos verenvuotoa esiintyy kahta viikkoa pidempään, ota yhteyttä hammaslääkäriisi.

- 1) Kiinnitä harjapää ① runko-osaan.
- 2) Kostuta harja juoksevan veden alla.
- 3) Levitä kostealle harjalle hieman hammastahnaa.

OHJE

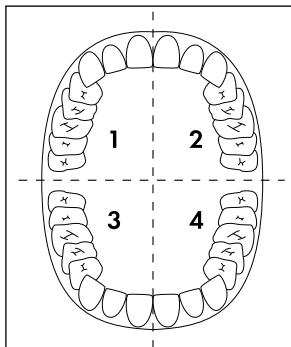
Estä roiskuminen kytkemällä laite päälle vasta sen ollessa suussa.

- 4) Säädä virtakytkimellä ⑩ haluttu tehotaso.

OHJE

Tässä hammasharjassa on 30 sekunnin ajastin, jonka avulla voit harjata kaikki neljä leukaneljänneestä tasaisesti.

- 5) Jaa leuka neljään osaan (neljännekseen): ylävasen, yläoikea, alavasen ja alaoikea:



- 6) Aloita yhdestä neljänneksestä:
Aseta harjapää ❶ ikenelle ja ohjaa harjaa hampaan yli ikenestä pois päin.
Toimi näin hampaiden sisä- ja ulkopinnoilla. Aloita jokaisen hampaan kohdalla uudelleen ikenestä.
Älä unohda perimmäisen poskihampaan takaosaa.
Puhdista purupinnat liikuttamalla harjaa purupinnoilla kevyesti painaen.
- 7) Hammasharjan toiminta keskeytyy 30 sekunnin kuluttua hetkeksi, mikä on merkki siitä, että sinun on siirryttävä seuraavaan leukaneljännekseen.
Puhdista kaikki leukaneljännekset samalla tekniikalla.
- 8) Kahden minuutin kuluttua hammasharjan toiminta pysähtyy 2 x lyhyesti.
Silloin olet täyttänyt hammaslääkärien suosituksen hampaiden 2 minuuttia kestävästä harjauksesta.
- 9) Paina virtakytkintä ❷ niin monta kertaa, että hammasharja pysähtyy.
- 10) Ota vasta sen jälkeen hammasharja suusta.
- 11) Puhdista harjapää ❶ käytön jälkeen huolellisesti juoksevan veden alla.
- 12) Irrota harjapää ❶ runko-osasta.
Puhdista käyttöakseli ❷ ja runko-osa huuhtelemalla ne lyhyesti vedellä.
Pidä tällöin runko-osaa niin, että käyttöakseli ❷ osoittaa viistosti alaspäin.

OHJE

Hiero ikeniäsi säännöllisesti. Se edistää verenkiertoa ja siten ikenien terveyttä. Aseta tehotasoksi "Pulse" ja kuljeta kostutettua harjaa ikenillä kevyesti painaen.

Puhdistaminen suippoharjalla

Suippoharjalla ❶ voit puhdistaa hampaiden välit, vaikeapääsyiset kohdat hampaissa tai poskihampaiden purupinnat.

- 1) Kiinnitä suippoharja ❶ runko-osaan.
- 2) Kostuta suippoharja ❶ juoksevan veden alla.
- 3) Levitä kostealle suippoharjalle ❶ hieman hammastahnaa.

OHJE

Estä roiskuminen kytkemällä laite päälle vasta sen ollessa suussa.

- 4) Säädä haluttu tehotaso virtapainikkeella ❷ ja puhdista halutut alueet.
- 5) Paina virtakytkintä ❷ niin monta kertaa, että laite lakkaa pyörimästä.
- 6) Ota vasta sen jälkeen suippoharja ❶ suusta.
- 7) Puhdista suippoharja ❶ käytön jälkeen perusteellisesti juoksevan veden alla.
- 8) Irrota suippoharja ❶ runko-osasta.
Puhdista käyttöakseli ❷ ja runko-osa huuhtelemalla ne lyhyesti vedellä.
Pidä tällöin runko-osaa niin, että käyttöakseli ❷ osoittaa viistosti alaspäin.

OHJE

Suippoharja ❶ soveltuu erittäin hyvin hammasrautojen ja hammasproteesien puhdistamiseen.

Puhdistaminen hammaslankapäällä

Hammaslankapäällä 13 voidaan puhdistaa hampaiden välit hammaslangalla.

- 1) Kiinnitä hammaslankapää 13 runko-osaan.
- 2) Ota n. 15 cm pitkä pätkä tavallista hammaslankaa ja kiedo sen toinen pää 2–3 kertaa lukituksen 12 ympäri.

OHJE

Jos hammaslanka irtoa lukituksesta 12, voit kiristää ruuvia ristipääruuvimeis-
selillä.

- 3) Vie hammaslanka kireänä hammaslankapäässä 13 olevien ohjausurien 11 kautta.
- 4) Kiedo toinen pää uudelleen 2–3 kertaa lukituksen 12 ympäri niin, että hammaslanka on jännittynyt kireäksi eikä irtoa paikoiltaan hammasvälien puhdistuksen aikana.
- 5) Vie hammaslanka kahden hampaan välin hammasharjan ollessa kytkettynä pois päältä.
- 6) Kytke laite päälle. Hammaslankapäällä 13 voidaan puhdistaa tehotasolla "Clean" tai "Soft".
- 7) Puhdista hampaiden välit varovasti ylös ja alas liikuttamalla.
- 8) Menettele kaikkien hammasvälien kohdalla kuten ylhäällä on kuvattu.
- 9) Kun et enää halua jatkaa puhdistamista, sammuta hammasharja ja ota se pois suusta.
- 10) Irrota hammaslanka lukituksesta 12 ja heitä se roskeen.
- 11) Puhdista hammaslankapää 13 käytön jälkeen huolellisesti juoksevan veden alla.
- 12) Irrota hammaslankapää 13 runko-osasta.
Puhdista käyttöakseli 2 ja runko-osa huuhtelemalla ne lyhyesti vedellä.
Pidä tällöin runko-osaa niin, että käyttöakseli 2 osoittaa viistosti alaspäin.

Puhdistus ja hoito

VAARA - SÄHKÖISKU!

- Vedä latausaseman **5** pistoke pistorasiasta ennen jokaista puhdistusta! On olemassa sähköiskun vaara!
-  Älä koskaan upota runko-osaa tai latausasemaa **5** veteen tai muihin nesteisiin!

HUOMIO - ESINEVAHINGOT!

- Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita. Nämä voivat vahingoittaa muovipintoja.

OHJE

Älä koskaan avaa latausaseman **5** tai hammasharjan koteloa! Niitä ei voida sulkea uudelleen vesitiiviisti.

- 1) Pura latausasema **5** puhdistusta varten:
 - Pidä kiinni latausaseman **5** alaosasta ja kallista yläosaa, jossa harjakotelot **4** ovat, taaksepäin.
- 2) Puhdista latausaseman **5** yläosa juoksevan veden alla. Jos harjakoteloi-
sa **4** olevat hammastahnajäämät eivät irtoa, jätä latausaseman **5** yläosa
joksikin aikaa lämpimään veteen likoamaan ja huuhtele harjakotelot **4**
sen jälkeen uudelleen.
- 3) Puhdista latausaseman **5** alaosa kevyesti kostutetulla liinalla.
- 4) Irrota harjapää **1** runko-osasta. Puhdista harjapäät **1** käytön jälkeen
perusteellisesti juoksevan veden alla.
Suosittelemme harjapäiden **1** puhdistamiseen tavanomaista hammaspro-
teesien puhdistusnestettä n. 2–4 viikon välein.
Harjapäissä **1** on niin kutsutut indikaattoriharjakset (uloimmat, vaaleansi-
niset harjakset). Niiden värin haalistuminen on merkki siitä, että harjapää
1 on vaihdettava. Vaihda harjapää **1**, kun indikaattoriharjasten väri
haalistuu.
- 5) Puhdista suippoharja **14** juoksevan veden alla. Suippoharja **14** tulisi sään-
nöllisessä käytössä vaihtaa uuteen n. 3 kuukauden jälkeen, viimeistään
kuitenkin harjasten taipuessa ulospäin.
- 6) Puhdista hammaslankapää **13** juoksevan veden alla. Jos se on vaurioitunut,
se tulee vaihtaa heti uuteen.
- 7) Puhdista käyttöakseli **2** ja runko-osa huuhtelemalla ne lyhyesti vedellä.
Pidä tällöin runko-osaa niin, että käyttöakseli **2** osoittaa viistosti alaspäin.

Matkavarmistus

Tämä hammasharja on varustettu matkavarmistuksella. Voit lukita virtakytkimen **10** hammasharjan tahattoman käynnistymisen estämiseksi:

Paina ja pidä virtakytkintä **10** painettuna, kunnes latauksen merkkivalo **6** vilkkuu 5 kertaa vihreänä.

Virtakytkin **10** on nyt lukittu.

Vapauta matkavarmistus painamalla ja pitämällä virtakytkintä **10** painettuna, kunnes latauksen merkkivalo **6** syttyy kerran pidemmäksi aikaa.

OHJE

Jos yrität kytkeä hammasharjaa päälle matkavarmistuksen ollessa aktivoituna, latauksen merkkivalo **6** syttyy 5 kertaa lyhyesti. Hammasharja ei käynnisty.

Hävittäminen



Älä missään nimessä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tämä tuote on direktiivin 2012/19/EU alainen.

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.



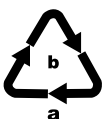
Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

OHJE

- Tämän laitteen sisäänrakennettua akkua ei voi irrottaa laitteen hävittämisen yhteydessä.
- Vaarojen välttämiseksi akun saa purkaa tai vaihtaa ainoastaan laitteen valmistaja, valmistajan asiakaspuolelta tai vastaava pätevä henkilö.
- Hävittämisen yhteydessä on mainittava laitteen sisältämästä akusta.



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja hävitä ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:

1–7: Muovit,

20–22: Paperi ja pahvi,

80–98: Yhdistelmäateriaalit

Varaosien tilaaminen

Tuotteeseen NSZB 3.7 B3 on tilattavissa seuraavat varaosat:



- 8 vaihtoharjapään sarja



- 2 kpl:n sarja (suippoharja ja hammaslankapää)

Tilaa varaosat palvelunumerostamme (ks. luku "Huolto") tai helposti verkkosivustomme www.kompernass.com kautta.



OHJE

- Pidä tämän käyttöohjeen kansilehdellä oleva IAN-numero valmiina tilatessasi.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeissa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 123456.



Huolto



Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 324037_1901

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	14
Föreskriven användning	14
Leveransens innehåll	14
Beskrivning	14
Tekniska data	14
Säkerhetsanvisningar	15
Uppställning	16
Första användningstillfället	16
Sätta på och ta av borsthuvudet/det lilla borsthuvudet/tandtrådstillsatsen	16
Användning	17
Borsta tänderna med borsthuvudet	17
Rengöra tänderna med tandborsten med litet borsthuvud	18
Använda tandtrådstillsatsen	19
Rengöring och skötsel	20
Spärrfunktion för resor	21
Kassering	21
Beställa reservdelar	22
Garanti från Kompernass Handels GmbH	23
Service	24
Importör	24

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för personlig tandvård i hemmet. Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Den är inte avsedd för industriellt eller medicinskt bruk och ska inte heller användas på djur. Använd inte produkten yrkesmässigt.

Leveransens innehåll

Handenhet

6 borsthuvuden, 1 tandtrådstillsats, 1 tandborste med litet borsthuvud

Laddningsstation

Bruksanvisning

OBSERVERA

Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några skador så snart du packat upp produkten. Kontakta kundservice om så inte är fallet.

Ta bort allt förpackningsmaterial och all folie från produkten.

Beskrivning

Bild A:

- ❶ Borsthuvud
- ❷ Drivaxel
- ❸ Lock
- ❹ Borstfack
- ❺ Laddningsstation
- ❻ Laddningsindikator
- ❼ LED-lampa "Pulse" (gul)
- ❽ LED-lampa "Soft" (grön)
- ❾ LED-lampa "Clean" (orange)
- ❿ På/Av-knapp

Bild B:

- ❶ Styrspår
- ❷ Låsning
- ❸ Tandtrådstillsats
- ❹ Tandborste med litet borsthuvud

Tekniska data

Spänningsförsörjning: 100 - 240 V ~ (växelström), 50/60 Hz

Effektförbrukning: 2 W

Batteri: Uppladdningsbart litiumjonbatteri 600 mAh, 3,7 V

Skyddstyp

(laddningsstation): IP X7 (skydd mot inträngande vätska om produkten hamnar under vatten en kortare tid)

Skyddsklass: II /  (dubbel isolering)

Laddningstid: ca 14 - 16 timmar (vid första uppladdningen)

Skyddstyp (handenhet): IP X7 (skydd mot inträngande vätska om produkten hamnar under vatten en kortare tid)

Säkerhetsanvisningar

FARA - RISK FÖR ELCHOCK!

- ▶ Låt det inte komma in vätska i produkten och doppa inte ner den i vatten, då kan den skadas.
- ▶ Akta så att det inte kommer in främmande föremål i produkten.
- ▶ Vänd dig till kundtjänst om produkten inte fungerar som den ska eller har synliga skador.
- ▶ Se till så att strömkabeln inte kan bli våt eller fuktig när produkten används. Lägg den så att den inte kan klämmas eller skadas på annat sätt. Det finns risk för elchocker!
- ▶ Det går inte att byta nätanslutningsledning på den här produkten. Om anslutningsledningen skadas måste produkten kasseras.
- ▶ Rör aldrig vid laddningsstationen om den fallit ner i vatten. Då måste du först dra ut kontakten! Det finns risk för elchocker!

 Doppa inte ner handenheten eller laddningsstationen i vatten eller andra vätskor.

VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Eltandborstar kan användas av barn och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- ▶ Barn får inte rengöra eller serva produkten utan att någon vuxen håller uppsikt.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.

AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!

- ▶ Eltandborsten får bara laddas med medföljande laddningsstation.
Annars kan den bli totalt förstörd!
- ▶ Använd endast produkten tillsammans med medföljande originaltillbehör.

Uppställning

OBSERVERA

- I fuktiga utrymmen, särskilt om det finns vatten i närheten (t ex i badrum), måste laddningsstationen **5** ställas så att den inte kan falla ned i vatten av misstag.

- 1) Ställ laddningsstationen **5** på en plan och stabil yta.
Se till så att laddningsstationen **5** inte kan falla ned i vatten, t ex i badkaret eller tvättstället.

Första användningstillfället

OBSERVERA

Försäkra dig om att produkten är i felfritt skick innan du börjar använda den. Annars får den inte användas.

- 1) Sätt kontakten i ett eluttag.
- 2) Rengör det nya borsthuvudet **1**/tandborsten med litet borsthuvud **14**/tandtrådstillsatsen **13** med rent vatten innan du använder dem.
- 3) Öppna locket **3** och sätt reservborsthuvudena, tandborsten med litet borsthuvud **14** och/eller tandtrådstillsatsen **13** i borstfacken **4**.
Stäng sedan locket **3** igen.
- 4) Sätt handenheten på laddningsstationen **5** så att den glider över piggen på sockeln.
- 5) Ladda handenheten i ca 14 - 16 timmar första gången. Laddningsindikatorn **6** framtill på handenheten lyser rött när produkten laddas.
- 6) Använd därefter handenheten utan att ladda den igen ända tills effekten blir märkbart sämre eller tills tandborsten stängs av och laddningsindikatorn **6** blinkar rött. Ladda först därefter åter upp tandborsten i 14 - 16 timmar.
När produkten är fullt uppladdad lyser laddningsindikatorn **6** grönt.
- 7) Låt sedan tandborsten laddas ur och laddas upp helt och hållet sammanlagt 3 gånger. På så sätt kommer batteriet upp i full kapacitet.
- 8) Nu kan du ställa handenheten i laddningsstationen **5** varje gång du har använt den så att den alltid ger full effekt.

Sätta på och ta av borsthuvudet/det lilla borsthuvudet/tandtrådstillsatsen

- För att ta av tillbehöret drar du det uppåt så att det lossnar från drivaxeln **2**.
- Kontrollera att drivaxeln **2** på handenheten glider rakt in i fästet på tillbehöret när det monteras.
Tryck ner tillbehöret tills det täcker drivaxeln **2** fullständigt.

OBSERVERA

Vi rekommenderar att bara använda originaltillbehör. Du kan beställa nya tillbehör när som helst (se kapitel Beställa reservdelar).

- Du kan även använda borsthuvuden till tandborstar av typ Oral B® Sonic Complete* till den här tandborsten.

* Oral-B är ett registrerat varumärke som tillhör Procter & Gamble.

Användning

Den här tandborsten har 3 effektnivåer:

- Clean: normal hastighet, orange LED-lampa "Clean" ⑨
För vanlig tandborstning.
 - Soft: långsam hastighet, grön LED-lampa "Soft" ⑧
För personer med känsligt tandkött.
 - Pulse: långsam hastighet med korta pauser, gul LED-lampa "Pulse" ⑦
För att massera tandköttet.
- Tryck en gång på På/Av-knappen ⑩ för att koppla på tandborsten på läge Clean. LED-lampan "Clean" ⑨ tänds.
 - Tryck på knappen en gång till för att ställa in läge Soft. LED-lampan "Soft" ⑧ tänds.
 - Tryck på knappen en tredje gång för att ställa in läge Pulse. LED-lampan "Pulse" ⑦ tänds.
 - Tryck på På/Av-knappen ⑩ ytterligare en gång för att stänga av tandborsten.

OBSERVERA

Om du borstar på ett läge i över 10 sekunder och sedan trycker på På/Av-knappen ⑩ stängs tandborsten av.
Nästa gång startar den automatiskt på det läge som användes senast.
För att ändra effektnivå igen så som beskrivits tidigare trycker du upprepade gånger på På/Av-knappen ⑩ tills önskat läge ställts in.

Borsta tänderna med borsthuvudet

⚠ VARNING!

I början kan det hända att tandköttet blöder lite på grund av den något kraftigare borstningen. Det är normalt. Om det inte upphör att blöda efter två veckors användning ska du kontakta din tandläkare.

- 1) Sätt borsthuvudet ① på handenheten.
- 2) Fukta borsten under rinnande vatten.
- 3) Ta lite tandkräm på den fuktiga borsten.

OBSERVERA

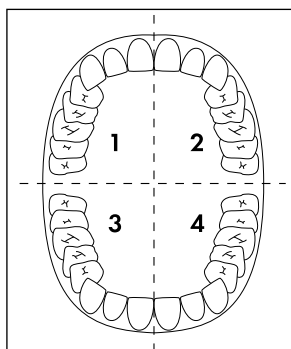
Sätt tandborsten i munnen innan du kopplar på den för att undvika stänk.

- 4) Sätt på tandborsten på det läge du vill ha med På/Av-knappen ⑩.

OBSERVERA

Den här tandborsten är utrustad med en timer som går i 30 sekunders intervaller för att alla fyra delarna av käken ska bli riktigt rena.

- 5) Dela upp käken i fyra delar (kvadranter): vänster överkäke, höger överkäke, vänster underkäke, höger underkäke.



- 6) Börja i en av kvadranterna:
Sätt borsthuvudet ❶ mot tandköttet och för det därifrån över tanden.
Gör likadant på insidan av tanden. Börja alltid från tandköttet vid varje ny tand som du borstar.
Glöm inte baksidan av den bakre kindtanden.
För att rengöra tuggytorna för du borsten med lätt tryck över tuggytorna.
- 7) Efter 30 sekunder stannar tandborsten en kort stund för att markera att det är dags att gå över till nästa del av känen. Rengör alla kvadranterna på samma sätt.
- 8) Efter två minuter stannar tandborsten 2 gånger en kort stund. Då har du borstat i de två minuter som rekommenderas av tandläkare.
- 9) Tryck upprepade gånger på På/Av-knappen ❷ för att stänga av tandborsten.
- 10) Först därefter tar du ut tandborsten ur munnen.
- 11) Rengör borsthuvudet ❶ noga under rinnande vatten när du borstat färdigt.
- 12) Ta av borsthuvudet ❶ från handenheten.
Spola snabbt av drivaxeln ❷ och handenheten för att rengöra dem.
Håll då handenheten så att drivaxeln ❷ pekar snett nedåt.

OBSERVERA

Massera tandköttet regelbundet. Det främjar genomblödningen och håller tandköttet friskt. Ställ in tandborsten på läge Pulse och för den fuktade borsten med lätt tryck över tandköttet.

Rengöra tänderna med tandborsten med litet borsthuvud

Med tandborsten med litet borsthuvud ❶ kan du rengöra mellan tänderna, på svåråtkomliga ställen och kindtändernas tuggytor.

- 1) Sätt tandborsten med litet borsthuvud ❶ på handenheten.
- 2) Fukta borsthuvudet ❶ under rinnande vatten.
- 3) Ta lite tandkräm på den fuktiga tandborsten med litet borsthuvud ❶.

OBSERVERA

Sätt tandborsten i munnen innan du kopplar på den för att undvika stänk.

- 4) Sätt på tandborsten på det läge du vill ha med På/Av-knappen ❷ och borsta där du har tänkt.
- 5) Tryck upprepade gånger på På/Av-knappen ❷ för att stänga av tandborsten.
- 6) Först därefter tar du ut tandborsten med litet borsthuvud ❶ ur munnen.
- 7) Rengör tandborsten med litet borsthuvud ❶ noga under rinnande vatten efter varje användning.
- 8) Ta bort tandborsten med litet borsthuvud ❶ från handenheten.
Spola snabbt av drivaxeln ❷ och handenheten för att rengöra dem.
Håll då handenheten så att drivaxeln ❷ pekar snett nedåt.

OBSERVERA

Tandborsten med litet borsthuvud ❶ passar mycket bra för att rengöra tandställningar och tandproteser.

Använda tandtrådstillsetsen

Med tandtråd på tandtrådstillsetsen 13 kan du rengöra mellan tänderna.

- 1) Sätt tandtrådstillsetsen 13 på handenheten.
- 2) Ta ungefär 15 cm vanlig tandtråd och linda ena änden 2 -3 varv om låsningen 12.

OBSERVERA

Om tandtråden glider av låsningen 12 kan du justera skruven med en stjärnskruvmejsel.

- 3) Dra tandtråden genom styrspåren 11 på tandtrådstillsetsen 13 och strama åt.
- 4) Linda också den andra änden 2 - 3 varv kring låsningen 12 för att strama åt tandtråden ordentligt så att den inte lossnar när du rengör mellan tänderna.
- 5) Stick in tandtråden mellan två tänder när tandborsten är avstängd.
- 6) Koppla på tandborsten. När man använder tandtrådstillsetsen 13 passar läge Clean eller Soft bäst.
- 7) För försiktigt tandtrådstillsetsen uppåt och nedåt mellan tänderna.
- 8) Gör likadant med resten av mellanrummen mellan tänderna.
- 9) Stäng av tandborsten och ta ut den ur munnen när du är färdig.
- 10) Ta loss tandtråden från låsningen 12 och släng den.
- 11) Rengör tandtrådstillsetsen 13 noga under rinnande vatten efteråt.
- 12) Ta bort tandtrådstillsetsen 13 från handenheten.
Spola snabbt av drivaxeln 2 och handenheten för att rengöra dem.
Håll då handenheten så att drivaxeln 2 pekar snett nedåt.



Rengöring och skötsel

FARA - RISK FÖR ELCHOCK!

- Dra alltid ut laddningsstationens **5** kontakt ur uttaget innan du rengör produkten! Annars finns risk för elchocker!



Doppa inte ner handenheten eller laddningsstationen **5** i vatten eller andra vätskor!

AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Då kan plastytorna skadas.

OBSERVERA

Öppna aldrig laddningsstationens **5** eller tandborstens hölje! Då är de inte längre vattentäta när de stängs igen.

- 1) Ta isär laddningsstationen **5** när den ska rengöras:
 - Håll fast laddningsstationens **5** undre del och för den övre delen med borstfacken **4** bakåt.
- 2) Rengör den övre delen av laddningsstationen **5** under rinnande vatten. Om det finns rester av tandkräm som inte går bort i borstfacken **4** kan du låta laddningsstationens **5** övre del ligga en stund i varmt vatten tills tandkrämen löses upp och sedan skölja ur borstfacken **4**.
- 3) Rengör bara laddningsstationens **5** undre del med en något fuktig trasa.
- 4) Ta av borsthuvudet **1** från handenheten. Rengör borsthuvudet **1** noga under rinnande vatten efter varje användning. Vi rekommenderar att borsthuvudena **1** rengörs i vanlig rengöringsvätska för tandproteser varannan till var fjärde vecka. Borsthuvudena **1** är försedda med speciella indikeringsspröt (de yttersta, ljusblå borstspröten). När de här borstspröten tappat färgen betyder det att borsthuvudet **1** bör bytas ut. Byt alltid borsthuvud **1** när de yttersta spröten förlorat färgen.
- 5) Rengör tandborsten med litet borsthuvud **14** noga under rinnande vatten efter varje användning. Om den används regelbundet ska du byta till en ny tandborste med litet borsthuvud **14** efter ca 3 månader eller senast när borstspröten börjar bli spretiga.
- 6) Rengör tandtrådstillsatsen **13** noga under rinnande vatten efter varje användning. Den ska bytas ut om den har skadats.
- 7) Spola snabbt av drivaxeln **2** och handenheten för att rengöra dem. Håll då handenheten så att drivaxeln **2** pekar snett nedåt.

Spärrfunktion för resor

Den här tandborsten är utrustad med en spärr som kan användas på resor. På/Av-knappen **10** kan spärras så att tandborsten inte startar av misstag:

Håll På/Av-knappen **10** intryckt tills laddningsindikatorn **6** blinkar grönt 5 gånger.

Sedan är På/Av-knappen **10** spärrad.

Håll På/Av-knappen **10** intryckt tills laddningsindikatorn **6** börjar lysa en stund för att ta bort spärren.

OBSERVERA

Om du försöker sätta på tandborsten när spärren är aktiverad blinkar laddningsindikatorn **6** snabbt 5 gånger. Det går inte att starta tandborsten.

Kassering



Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna. Den här produkten omfattas av de europeiska direktivet 2012/19/EU.

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



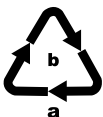
Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

OBSERVERA

- Produktens inbyggda batteri kan inte tas ut när det kasseras.
- Endast tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon annan person med liknande kvalifikationer får demontera eller byta ut produktens batteri för att undvika olyckor.
- Observera att produkten innehåller batterier när du kasserar den.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas till den lokala återvinningsstationen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

- 1–7: Plast,
- 20–22: Papper och kartong,
- 80–98: Komposit

Beställa reservdelar

Följande reservdelar kan beställas till produkt NSZB 3.7 B3:



- Set med 8 tandborsthuvuden



- 2-pack (tandborste med litet borsthuvud och tandtrådstillsats)

Beställ dina reservdelar via vår service hotline (se kapitel Service) eller vår webbsida www.kompernass.com.



OBSERVERA

- Ha IAN-numret i beredskap när du beställer. Du hittar det på omslaget till den här bruksanvisningen.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com. Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 123456.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 324037_1901

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp.	26
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	26
Zakres dostawy	26
Opis urządzenia	26
Dane techniczne	26
Wskazówki bezpieczeństwa.....	27
Ustawianie urządzenia	28
Pierwsze użycie	28
Zakładanie i zdejmowanie głowicy szczoteczki /szczoteczki międzyzębowej / końcówki na nić dentystyczną	28
Obsługa.....	29
Czyszczenie zębów głowicą szczoteczki	29
Czyszczenie szczoteczką międzyzębową.....	30
Czyszczenie z użyciem końcówki na nić dentystyczną	31
Czyszczenie i pielęgnacja.....	32
Zabezpieczenie na czas podróży	33
Utylizacja	33
Zamawianie części zamiennych	34
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH.....	35
Serwis.....	36
Importer	36

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji urządzenia. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do osobistej pielęgnacji zębów w domu. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych, przemysłowych, medycznych ani weterynaryjnych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zakres dostawy

Uchwyt szczoteczki

6 głowic szczoteczki, 1 końcówka na nić dentystyczną,

1 szczoteczka międzyzębowa

Stacja ładowania

Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

Bezpośrednio po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy dostarczony produkt jest kompletny oraz nie posiada żadnych uszkodzeń. W razie potrzeby, prosimy zwrócić się do serwisu.

Usuń wszystkie elementy opakowania i folie z urządzenia.

Opis urządzenia

Rysunek A:

- ❶ Głowica szczoteczki
- ❷ Wałek napędowy
- ❸ Pokrywa
- ❹ Pojemniki na szczoteczki
- ❺ Stacja ładowania
- ❻ Wskaźnik stanu naładowania
- ❼ Dioda LED „Pulse” (żółta)
- ❽ Dioda LED „Soft” (zielona)
- ❾ Dioda LED „Clean” (pomarańczowa)
- ❿ Włacznik/wyłącznik

Rysunek B:

- ❶ Rowki prowadzące
- ❷ Mocowanie
- ❸ Kończówka na nić dentystyczną
- ❹ Szczoteczka międzyzębowa

Dane techniczne

Napięcie zasilania: 100 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz

Pobór mocy: 2 W

Akumulator: litowy, 600 mAh, 3,7 V

Stopień ochrony

(stacja ładowania): IP X7 (ochrona przed wniknięciem wody podczas chwilowego zanurzenia)

Klasa ochrony: II /  (podwójna izolacja)

Czas ładowania: ok. 14 - 16 godzin (pierwsze ładowanie)

Stopień ochrony

(uchwyt szczoteczki): IP X7 (ochrona przed wniknięciem wody podczas chwilowego zanurzenia)

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia, nie dopuszczaj do przedostawania się wody do wnętrza urządzenia ani do jego zanurzenia w wodzie.
 - ▶ Nie dopuszczaj do przedostania się ciał obcych do wnętrza urządzenia.
 - ▶ W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania lub uszkodzeń urządzenia, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.
 - ▶ Zwróć uwagę, aby kabel sieciowy nigdy nie mógł zostać w czasie pracy zawilgocony ani zamoczony. Kabel układaj w taki sposób, aby nie został on zakleszczony lub uszkodzony w inny sposób. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
 - ▶ W tym urządzeniu nie można wymienić kabla zasilającego. Urządzenie z uszkodzonym kablem należy oddać do utylizacji.
 - ▶ Nigdy nie dotykaj stacji ładowania, jeśli wpadnie ona do wody. Najpierw wyciągnij wtyk z gniazda zasilania! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
-  Nigdy nie zanurzać uchwyty szczoteczki ani stacji ładowania w wodzie ani w żadnej innej cieczy.

⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do zadań użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod odpowiednim nadzorem.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Szczoteczkę elektryczną można ładować tylko w dołączonej stacji ładowania. W przeciwnym razie urządzenie może ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.
- ▶ Urządzenia należy używać tylko z dostarczonym oryginalnym osprzętem.



Ustawianie urządzenia

WSKAZÓWKA

- W pomieszczeniach wilgotnych, w szczególności w pobliżu wody (łazienka), stacja ładowania ❸ musi być przymocowana na stałe, w celu ochrony przed przypadkowym wpadnięciem do wody.

- 1) Ustaw stację ładowania ❸ na stabilnej i równej powierzchni. Uważaj przy tym, by stacja do ładowania ❸ nie wpadła do wody, np. do wanny lub umywalki.

Pierwsze użycie

WSKAZÓWKA

Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że jest ono w dobrym stanie. W przeciwnym przypadku nie wolno go używać.

- 1) Włóż wtyk do gniazda zasilania.
- 2) Przed pierwszym użyciem szczoteczki umyj czystą wodą głowicę szczoteczki ❶ / szczoteczkę międzyzębową ❹ / końcówkę na nić dentystyczną ❸.
- 3) Otwórz pokrywkę ❸ i włóż wedle uznania zapasowe głowice szczoteczki, szczoteczkę międzyzębową ❹ i/lub końcówkę na nić dentystyczną ❸ do pojemników na szczoteczki ❷. Następnie ponownie zamknij pokrywkę ❸.
- 4) Umieść szczoteczkę w stacji ładowania ❸ w taki sposób, by weszła w trzpień na podstawie.
- 5) Przed pierwszym użyciem pozostaw korpus szczoteczki na około 14–16 godzin w stacji, w celu naładowania akumulatora. W czasie ładowania z przodu w korpusie świeci się czerwona lampka kontrolna ❹.
- 6) Używaj szczoteczki bez ładowania dotąd, aż jej moc wyraźnie spadnie lub szczoteczka zatrzyma się podczas pracy i zacznie migać czerwony wskaźnik naładowania ❹. Dopiero wtedy naładuj akumulator szczoteczki przez 14–16 godzin. Po naładowaniu urządzenia wskaźnik stanu naładowania ❹ świeci w kolorze zielonym.
- 7) Rozładuj szczoteczkę do końca i naładuj ponownie trzykrotnie. W ten sposób akumulator osiągnie pełną pojemność.
- 8) Odtąd możesz odstawiać korpus do stacji ładowania ❸ po każdym użyciu i akumulator będzie zawsze maksymalnie naładowany.

Zakładanie i zdejmowanie głowicy szczoteczki / szczoteczki międzyzębowej / końcówki na nić dentystyczną

- Aby zdjąć daną końcówkę, ściągnij ją do góry z wałka napędowego ❷.
- Uważaj podczas zakładania końcówki na to, by wałek napędowy ❷ w rękojeści wsunął się dokładnie w gniazdo końcówki. Wciśnij końcówkę w dół, aż całkowicie obejmie wałek napędowy ❷.

WSKAZÓWKA

Zalecamy stosowanie wyłącznie oryginalnych końcówek. Zapasowe końcówki można w każdej chwili zamówić (patrz rozdz. „Zamawianie części zamiennych”).

- Z tym urządzeniem można też używać głowic szczoteczek Oral B® Sonic Complete*.

*Oral-B jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Procter & Gamble.

Obsługa

W szczoteczce są dostępne 3 różne stopnie mocy:

- „Clean”: normalna prędkość, pomarańczowa dioda LED „Clean” 9 do czyszczenia zębów.
- „Soft”: niska prędkość, zielona dioda LED „Soft” 8. Do czyszczenia zębów u osób z nadwrażliwością dziąseł.
- „Pulse”: niska prędkość z krótkimi przerwami, żółta dioda LED „Pulse” 7. Do masażu dziąseł.

- Naciśnij jeden raz włącznik/wyłącznik 10, by włączyć stopień „Clean”. Zapala się dioda „Clean” 9.
- Naciśnij ponownie, by włączyć stopień „Soft”. Zapala się dioda „Soft” 8.
- Naciśnij trzeci raz, by włączyć stopień „Pulse”. Zapala się dioda „Pulse” 7.
- Naciśnij ponownie włącznik/wyłącznik 10, by wyłączyć szczoteczkę do zębów.

WSKAZÓWKA

Gdy używasz szczoteczki na danym stopniu mocy przez czas dłuższy niż 10 sekund i naciśniesz wtedy włącznik/wyłącznik 10, szczoteczka do zębów wyłączy się.

Po ponownym włączeniu, szczoteczka do zębów automatycznie włącza się z ustawionym ostatnim stopniem mocy.

Aby zmienić stopień mocy, w sposób opisany wcześniej naciskaj tak często włącznik/wyłącznik 10, aż ustawiony zostanie żądany stopień mocy.

Czyszczenie zębów głowicą szczoteczki

! OSTRZEŻENIE!

Początkowo może występować krwawienie dziąseł na skutek nowego rodzaju podrażnienia, jest to jednak normalne zjawisko. Jeżeli stan ten utrzymuje się przez ponad dwa tygodnie, należy skonsultować się ze stomatologiem.

- 1) Załóż głowicę szczoteczki 1 na uchwyt szczoteczki.
- 2) Szczoteczkę zwilż pod bieżącą wodą.
- 3) Nanieś nieco pasty do zębów na wilgotną szczoteczkę.

WSKAZÓWKA

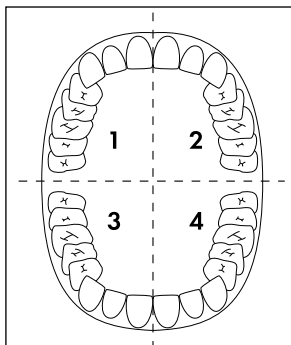
Szczoteczkę elektryczną należy włączać dopiero w ustach, aby uniknąć rozprysków.

- 4) Włącznikiem/wyłącznikiem 10 ustaw żądany stopień prędkości.

WSKAZÓWKA

W tej szczoteczce zainstalowano 30-sekundowy licznik z przerywaczem, pomagający równomiernie czyścić wszystkie cztery części uzębienia.

- 5) Podziel uzębienie na cztery części: górną lewą, górną prawą, dolną lewą i dolną prawą.





- 6) Rozpocznij mycie zębów od jednej części:
Przyłóż głowicę szczoteczki **1** do dziąseł i czyść zęby, zaczynając od dziąseł.
W ten sposób wyczyść wewnętrzną i zewnętrzną stronę zębów.
Czyść kolejno wszystkie zęby, zaczynając zawsze od dziąsła.
Nie zapomnij o wyczyszczeniu tylnych zębów trzonowych.
Aby wyczyścić powierzchnie żujące zębów policzkowych, wsuń szczoteczkę z delikatnym dociskiem nad czyszczoną powierzchnię.
- 7) Po upływie 30 sekund szczoteczka na chwilę przerwie pracę, sygnalizując w ten sposób, że należy przejść do czyszczenia zębów w następnej części. Wyczyść zęby we wszystkich częściach uzębienia w ten sam sposób.
- 8) Po upływie dwóch minut szczoteczka 2 x na chwilę przerywa pracę. W tym momencie upływa zalecany przed stomatologów czas mycia zębów wynoszący 2 min.
- 9) Naciśnij włącznik/wyłącznik **10** tyle razy, aż szczoteczka do zębów wyłączy się.
- 10) Następnie wyjmij szczoteczkę z ust.
- 11) Głowicę szczoteczki **1** po zakończeniu czyszczenia zębów wypłucz starannie pod bieżącą wodą.
- 12) Zdejmij głowicę szczoteczki **1** z rękojeści.
W celu wyczyszczenia wałka napędowego **2** i rękojeści, opłucz je krótko wodą. Trzymaj przy tym rękojeść tak, by wałek napędowy **2** był skierowany w dół.

WSKAZÓWKA

Regularnie masuj dziąsła. Wspomaga to ukrwienie i tym samym zdrową kondycję dziąseł. Ustaw stopień prędkości „Pulse” i przesuń zwilżoną szczoteczkę z delikatnym dociskiem po powierzchni dziąsła.

Czyszczenie szczoteczką międzyzębową

Za pomocą szczoteczki międzyzębowej **14** można czyścić przestrzenie międzyzębowe, trudno dostępne przestrzenie na zębach lub powierzchnie zgryzu zębów trzonowych.

- 1) Załóż szczoteczkę międzyzębową **14** na rękojeść.
- 2) Zwilż szczoteczkę międzyzębową **14** pod bieżącą wodą.
- 3) Nanieś nieco pasty do zębów na wilgotną szczoteczkę międzyzębową **14**.

WSKAZÓWKA

Szczoteczkę elektryczną należy włączać dopiero w ustach, aby uniknąć rozprysków.

- 4) Włącznikiem/wyłącznikiem **10** ustaw żądany stopień mocy i czyść żądane obszary.
- 5) Naciskaj włącznik/wyłącznik **10** tyle razy, aż urządzenie wyłączy się.
- 6) Dopiero wtedy wyjmij szczoteczkę międzyzębową **14** z ust.
- 7) Szczoteczkę międzyzębową **14** po użyciu dokładnie umyj pod bieżącą wodą.
- 8) Zdejmij szczoteczkę międzyzębową **14** z rękojeści.
W celu wyczyszczenia wałka napędowego **2** i rękojeści, opłucz je krótko wodą. Trzymaj przy tym rękojeść tak, by wałek napędowy **2** był skierowany w dół.

WSKAZÓWKA

Szczoteczka międzyzębową **14** sprawdza się bardzo dobrze w czyszczeniu aparatów lub protez zębowych.

Czyszczenie z użyciem końcówki na nić denty- styczną

Za pomocą końcówki na nić dentystryczną 13 można nicią dentystryczną czyścić przestrzenie międzyzębowe.

- 1) Załóż końcówkę na nić dentystryczną 13 na rękojeść.
- 2) Weź kawałek standardowej nici dentystrycznej o długości ok. 15 cm i owiń jeden koniec 2-3 razy wokół mocowania 12.

WSKAZÓWKA

Jeżeli nitka ześlizgnie się z mocowania 12, można ponownie wyregulować śrubę za pomocą wkrętaka krzyżakowego.

- 3) Poprowadź nitkę dentystryczną przez rowki prowadzące 11 na końcówce na nić dentystryczną 13.
- 4) Owiń drugi koniec 2 - 3 razy wokół mocowania 12, aby nitka była naprężona i nie poluzowała się podczas szczotkowania przestrzeni międzyzębowych.
- 5) Przy wyłączonej szczoteczce wprowadź nić dentystryczną między dwa zęby.
- 6) Włącz urządzenie. Do czyszczenia za pomocą końcówki na nić dentystryczną 13 nadaj się stopnie mocy „Clean” lub „Soft”.
- 7) Wyczyść przestrzeń międzyzębową ostrożnie wykonując ruchy do góry i w dół.
- 8) Wyczyść wszystkie przestrzenie międzyzębowe w sposób opisany powyżej.
- 9) Po zakończeniu czyszczenia zatrzymaj szczoteczkę i wyjmij ją z ust.
- 10) Zdejmij nić dentystryczną z mocowania 12 i zutylizuj ją.
- 11) Końcówkę na nić dentystryczną 13 po zakończeniu czyszczenia zębów wypłucz starannie pod bieżącą wodą.
- 12) Zdejmij końcówkę na nić dentystryczną 13 z rękojeści.
W celu wyczyszczenia wałka napędowego 2 i rękojeści, opłucz je krótko wodą. Trzymaj przy tym rękojeść tak, by wałek napędowy 2 był skierowany w dół.

Czyszczenie i pielęgnacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia wyciągnij wtyk stacji ładowania **5** gniazda! Istnieje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!
-  Nigdy nie zanurzaj korpusu ani stacji ładowania **5** w wodzie ani w żadnej innej cieczy!

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używaj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię tworzyw sztucznych.

WSKAZÓWKA

Nigdy nie otwieraj obudowy stacji ładowania **5** ani szczoteczki do zębów! Ponowne zamknięcie mogłoby nie zapewnić już wodoszczelności.

- 1) W celu wyczyszczenia stację ładowania **5** należy rozłożyć.
 - Chwyć dolną część stacji ładowania **5** i przechyl do tyłu górną część, w której znajdują się pojemniki na szczoteczki **4**.
- 2) Umyj górną część stacji ładowania **5** pod bieżącą wodą. Jeżeli resztki pasty do zębów w pojemnikach na szczoteczki **4** nie rozpuszczą się, namocz górną część stacji do ładowania **5** przez pewien czas w ciepłej wodzie, następnie wypłucz pojemniki na szczoteczki **4**.
- 3) Dolną część stacji do ładowania **5** oczyść lekko wilgotną ściereczką.
- 4) Zdejmij głowicę szczoteczki **1** z rękojeści. Głowicę szczoteczki **1** po użyciu dokładnie wymyj pod bieżącą wodą. Co 2-4 tygodnie zaleca się czyszczenie głowicy szczoteczki **1** w dostępnym w sprzedaży płynie do czyszczenia protez zębowych. Głowice szczoteczki **1** są wyposażone w tak zwane szczotki wskaźnikowe (odpowiednio zewnętrzne, jasnoniebieskie włosie). Ich odbarwienie wskazuje, że głowica szczoteczki **1** powinna zostać wymieniona. Wymień głowicę szczoteczki **1**, gdy włosie wskaźnikowe utraci kolor.
- 5) Szczoteczkę międzyzębową **14** po użyciu dokładnie umyj pod bieżącą wodą. Po upływie około 3 miesięcy, a najpóźniej, gdy włosie wywinie się na zewnątrz, przy regularnym korzystaniu należy wymienić szczoteczkę międzyzębową **14** na nową.
- 6) Końcówkę na nić dentystyczną **13** po każdym użyciu dokładnie umyj pod bieżącą wodą. Jeśli jednak zostanie ona uszkodzona, należy ją wymienić.
- 7) W celu wyczyszczenia wałka napędowego **2** i rękojeści, opłucz je krótko wodą. Trzymaj przy tym rękojeść tak, by wałek napędowy **2** był skierowany w dół.

Zabezpieczenie na czas podróży

Ta szczoteczka do zębów mikrofalowa została wyposażona w zabezpieczenie na czas podróży. Można zablokować włącznik/wyłącznik **10** tak, by uniemożliwić niezamierzone uruchomienie się szczoteczki:

Naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik **10**, aż wskaźnik stanu naładowania **6** mignie 5 razy w kolorze zielonym.

Włącznik/wyłącznik **10** jest teraz zablokowany.

W celu odblokowania naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik **10**, aż wskaźnik stanu naładowania **6** mignie jeden raz w kolorze zielonym.

WSKAZÓWKA

Jeżeli przy włączonym zabezpieczeniu na czas podróży spróbujesz uruchomić szczoteczkę, wskaźnik stanu naładowania **6** mignie krótko 5 razy. Szczoteczka nie uruchamia się.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



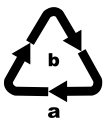
Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wbudowanego akumulatora w tym urządzeniu nie można wyjąć w celu oddania go oddzielnie do utylizacji.
- ▶ W celu uniknięcia zagrożeń, demontaż lub wymiana akumulatora może być przeprowadzana wyłącznie przez producenta, jego serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- ▶ W przypadku oddawania urządzenia do utylizacji należy zwrócić uwagę, że ten produkt zawiera akumulatory.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

- 1–7: tworzywa sztuczne,
- 20–22: papier i tektura,
- 80–98: kompozyty

Zamawianie części zamiennych

Do produktu NSZB 3.7 B3 można zamówić następujące części zamienne:



- Zestaw 8 szt. głowic szczoteczki



- Zestaw 2 szt. (szczoteczka międzyzębowa i końcówka na nić dentystyczną)

Zamawiaj części zamienne przez naszą infolinię serwisową (patrz rozdz. „Serwis”) lub na naszej stronie internetowej pod adresem www.kompernass.com.



WSKAZÓWKA

- Zamawiając części zamienne, miej pod ręką numer IAN, który można znaleźć na okładce tej instrukcji obsługi.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com

możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 324037_1901

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turinys

Ižanga	38
Naudojimas pagal paskirtį	38
Tiekiamas rinkinys	38
Prietaiso aprašas	38
Techniniai duomenys	38
Saugos nurodymai	39
Pastatymas	40
Naudojimas pirmą kartą	40
Dantų šepetėlio galvutės / vientisojo dantų šepetėlio/ tarpdančių valymo siūlo antgalio uždėjimas ir nuėmimas	40
Valdymas	41
Dantų valymas dantų šepetėlio galvute	41
Valymas vientisuoju dantų šepetėliu	42
Valymas su tarpdančių valymo siūlo antgalio	43
Valymas ir priežiūra	44
Kelioninis užraktas	45
Šalinimas	45
Atsarginių dalių užsakymas	46
Kompernaß Handels GmbH garantija	47
Priežiūra	48
Importuotojas	48

Įžanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik asmeninei dantų priežiūrai namuose. Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Prietaiso negalima naudoti pramoniniams, medicinos ar gyvūnų priežiūros tikslams. Nenaudokite jo komerciniams tikslams.

Tiekiamas rinkinys

Korpusas

6 dantų šepetėlio galvutės, 1 tarpdančių valymo siūlo antgalis,
1 vientisasis dantų šepetėlis

Kroviklis

Naudojimo instrukcija

NURODYMAS

Išpakavę iškart patikrinkite tiekiamą rinkinį ir įsitikinkite, kad nieko netrūksta ir nėra pažeidimų. Jei reikia, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Nuo prietaiso nuimkite visas pakuotės medžiagas ir plėveles.

Prietaiso aprašas

A paveikslėlis

- 1 dantų šepetėlio galvutė
- 2 varantysis velenas
- 3 dangtelis
- 4 šepetėlių dėtuvs
- 5 kroviklis
- 6 įkrovos lygio indikatorius
- 7 „Pulse“ (impulsinio režimo) šviesos diodas (geltonas)
- 8 „Soft“ (švelniojo valymo režimo) šviesos diodas (žalias)
- 9 „Clean“ (valymo režimo) šviesos diodas (oranžinis)
- 10 įjungimo / išjungimo jungiklis

B paveikslėlis

- 11 kreipiamieji grioveliai
- 12 fiksatorius
- 13 tarpdančių valymo siūlo antgalis
- 14 vientisasis dantų šepetėlis

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa: 100–240 V ~ (kintamoji srovė), 50/60 Hz

Galia: 2 W

Akumuliatorius: ličio jonų, 600 mAh, 3,7 V

Apsaugos laipsnis (kroviklis): IP X7 (apsaugotas nuo vandens įsiskverbimo trumpam panardinus į vandenį)

Apsaugos klasė: II /  (dviguba izoliacija)

Įkrovimo trukmė: apie 14–16 valandų (įkraunant pirmą kartą)

Apsaugos laipsnis (korpusas): IP X7 (apsaugotas nuo vandens įsiskverbimo trumpam panardinus į vandenį)

Saugos nurodymai

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Kad prietaisas nesugestų, pasirūpinkite, kad į prietaiso vidų nepatektų skysčių, ir nenardinkite jo į vandenį.
- ▶ Saugokite, kad į prietaiso vidų nepatektų pašalinių daiktų.
- ▶ Jei prietaisas netinkamai veikia arba pastebite gedimų, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- ▶ Pasirūpinkite, kad naudojant prietaisą maitinimo laidas niekada nesušlaptų ar nesudrėktų. Maitinimo laidą nutieskite taip, kad jis negalėtų įstrigti ar būti kitaip apgadintas. Elektros smūgio pavojus!
- ▶ Šio prietaiso įjungimo į tinklą laido pakeisti negalima. Pažeidus laidą, prietaisą reikia išmesti.
- ▶ Jokiu būdu nelieskite kroviklio, jei jis įkrito į vandenį. Pirmiausia būtinai ištraukite tinklo kištuką! Elektros smūgio pavojus!

 Nenardinkite korpuso arba kroviklio į vandenį ar kitus skysčius.

ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Vaikai ir asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni ar kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, dantų šepetėlius gali naudoti tik tada, jei yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir suprato prietaiso keliamą pavojų.
- ▶ Naudotojo atliekamų valymo ir techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams, nebent jie yra prižiūrimi.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.

DĖMESIO – MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- ▶ Elektrinį dantų šepetėlį galima įkrauti tik rinkinyje esančiu krovikliu. Antraip prietaisas gali nepataisomai sugesti!
- ▶ Prietaisą naudokite tik su tiekiamais originaliais priedais.



Pastatymas

NURODYMAS

- Drėgnose patalpose, ypač netoli vandens (vonios), kroviklį **5** reikia pastatyti taip, kad jis netyčia neįkristų į vandenį.

- 1) Kroviklį **5** pastatykite ant lygaus ir stabilaus paviršiaus. Pasirūpinkite, kad kroviklis **5** negalėtų įkristi į vandenį, pvz., vonią arba kriauklę.

Naudojimas pirmą kartą

NURODYMAS

Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad jo būklė nepriekaištinga. Antraip jo naudoti negalima.

- 1) Įkiškite į elektros lizdą tinklo kištuką.
- 2) Prieš pirmą kartą naudodami, naują dantų šepetėlio galvutę **1** / vientisąjį dantų šepetėlį **14** / tarpdančių valymo siūlo antgalį **15** nuplaukite švariu vandeniu.
- 3) Atidarykite dangtelį **3** ir į šepetėlių dėtuves **4** sudėkite norimus priedus – keičiamąsias dantų šepetėlio galvutes, vientisąjį dantų šepetėlį **14** ir (arba) tarpdančių valymo siūlo antgalį **15**. Tada dangtelį **3** vėl uždarykite.
- 4) Korpusą ant kroviklio **5** uždėkite užmaudami ant pagrinde esančio smaigo.
- 5) Prieš naudodami pirmą kartą, korpusą iš pradžių kraukite maždaug 14–16 valandų. Įkraunant įkrovos lygio indikatorius **6** korpuso priekyje šviečia raudonai.
- 6) Korpusą pakartotinai įkraukite tik tada, kai pastebimai susilpnės veikimo galia arba dantų šepetėlis nustos veikti, o įkrovos lygio indikatorius **6** ims mirksėti raudonai. Tik tada dantų šepetėlį vėl kraukite 14–16 valandų. Kai prietaisas įkrautas, įkrovos lygio indikatorius **6** šviečia žaliai.
- 7) Visiškai iškraukite ir įkraukite dantų šepetėlį 3 kartus. Tada akumuliatorius ims veikti visa galia.
- 8) Dabar kas kartą panaudoję dantų šepetėlį korpusą galite įdėti į kroviklį **5**, kad prietaisas visada veiktų visa galia.

Dantų šepetėlio galvutės / vientisojo dantų šepetėlio/ tarpdančių valymo siūlo antgalio uždėjimas ir nuėmimas

- Bet kurį antgalį nuimsite traukdami aukštyn nuo varančiojo veleno **2**.
- Uždėdami antgalį įsitikinkite, kad varantysis velenas **2** ant korpuso tiksliai įkištas į antgalio lizdą. Spauskite antgalį žemyn, kol visas varantysis velenas **2** bus antgalyje.

NURODYMAS

Rekomenduojame naudoti tik originalius antgalius. Atsarginių antgalių bet kada galite užsisakyti papildomai (žr. skyrių „Atsarginių dalių užsakymas“).

- Tačiau šiam prietaisui galite naudoti ir dantų šepetėlio „Oral B® Sonic Complete“* keičiamąsias dantų šepetėlio galvutes.

* „Oral-B“ yra „Procter & Gamble“ registruotasis prekių ženklas.

Valdymas

Dantų šepetėlis veikia 3 skirtingais režimais:

- „Clean“ – normalaus greičio režimas, oranžinis „Clean“ šviesos diodas 9. Dantims valyti.
- „Soft“ – nedidelio greičio režimas, žalias „Soft“ šviesos diodas 8. Dantims valyti, kai dantenos jautrios.
- „Pulse“ – nedidelio greičio su trumpomis pertraukomis režimas, geltonas „Pulse“ šviesos diodas 7. Dantenoms masažuoti.

- Režimą „Clean“ įjungsite vieną kartą paspaudę įjungimo / išjungimo jungiklį 10. Įsižiebia „Clean“ šviesos diodas 9.
- Režimą „Soft“ įjungsite dar kartą paspaudę įjungimo / išjungimo jungiklį. Įsižiebia „Soft“ šviesos diodas 8.
- Režimui „Pulse“ įjungti įjungimo / išjungimo jungiklį paspauskite trečią kartą. Įsižiebia „Pulse“ šviesos diodas 7.
- Dantų šepetėlį išjungsite dar kartą paspaudę įjungimo / išjungimo jungiklį 10.

NURODYMAS

Jei dantų šepetėlis kuriuo nors režimu veikia ilgiau nei 10 sekundžių ir paskui paspaudžiate įjungimo / išjungimo jungiklį 10, dantų šepetėlis išsijungia.

Iš naujo įjungus dantų šepetėlį, automatiškai įsijungia paskiausiai naudotas režimas.

Kai režimą vėl norite pakeisti, vis paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį 10, kaip aprašyta pirmiau, kol nustatysite norimą režimą.

Dantų valymas dantų šepetėlio galvute

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Pradėjus naudoti prietaisą, dėl neįprasto dirginimo gali šiek tiek kraujuoti dantenos – tai normalu. Jei dantenos kraujuoja ilgiau nei dvi savaites, turėtumėte pasitarti su savo odontologu.

- 1) Užmaukite dantų šepetėlio galvutę 1 ant korpuso.
- 2) Šepetėlį sudrėkinkite tekančiu vandeniu.
- 3) Ant drėgno šepetėlio išspauskite šiek tiek dantų pastos.

NURODYMAS

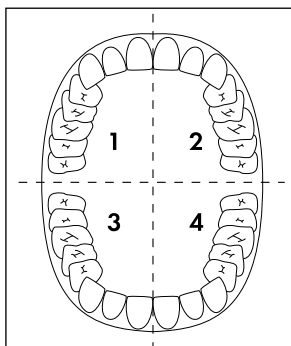
Kad neapsitaškytumėte, prietaisą įjunkite tik įkišę šepetėlį į burną.

- 4) Įjungimo / išjungimo jungikliu 10 nustatykite norimą režimą.

NURODYMAS

Šis dantų šepetėlis yra su 30 sekundžių trukmės laikmačiu, padedančiu tolygiai išvalyti kiekvieną burnos kvartą.

- 5) Padalykite savo burnos ertmę į keturias dalis (ketvirčius): viršutinę kairiąją, viršutinę dešiniąją, apatinę kairiąją ir apatinę dešiniąją.



- 6) Pradėkite valyti vieną ketvirtį.
Pridėkite dantų šepetėlio galvutę **1** prie dantenų ir nuo dantenų braukite šepetėliu per dantį.
Taip darykite valydami ir danties vidinę, ir išorinę pusę. Valydami kitą dantį, kaskart pridėkite šepetėlį prie dantenų.
Nepamirškite galinių krūminių dantų galinės pusės.
Kad nuvalytumėte kramtomuosius paviršius, lengvai spausdami šepetėliu braukite per kramtomuosius paviršius.
- 7) Po 30 sekundžių dantų šepetėlis trumpam nustoja veikti; tai ženklas, kad turite valyti kitą burnos ketvirtį. Visus burnos ketvirčius valykite taip pat.
- 8) Po dviejų minučių dantų šepetėlis 2 kartus trumpai nustoja veikti. Tai reiškia, kad valėte dantis 2 minutes, kaip rekomenduoja odontologai.
- 9) Įjungimo / išjungimo jungiklį **10** vis paspauskite, kol dantų šepetėlis nustos veikti.
- 10) Tik tada dantų šepetėlį ištraukite iš burnos.
- 11) Išsivalę dantis, dantų šepetėlio galvutę **1** kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu.
- 12) Nuimkite nuo korpuso dantų šepetėlio galvutę **1**.
Varantįjį veleną **2** ir korpusą nuplaukite trumpam pakišdami po tekančiu vandeniu. Plaudami korpusą laikykite taip, kad varantysis velenas **2** būtų įstrižai nukreiptas žemyn.

NURODYMAS

Reguliariai masažuokite dantenas. Tai skatina kraujotaką ir taip pagerina dantenų būklę. Įjunkite režimą „Pulse“ ir lengvai spausdami braukite sudrėkintu šepetėliu per dantenas.

Valymas vientisuoju dantų šepetėliu

Vientisuoju dantų šepetėliu **14** galite išvalyti tarpdančius, sunkiai pasiekiamas dantų vietas arba krūminių dantų kramtomuosius paviršius.

- 1) Vientisąjį dantų šepetėlį **14** užmaukite ant korpuso.
- 2) Vientisąjį dantų šepetėlį **14** sudrėkinkite tekančiu vandeniu.
- 3) Ant drėgno vientisąjo dantų šepetėlio **14** išspauskite šiek tiek dantų pastos.

NURODYMAS

Kad neapsitaškytumėte, prietaisą įjunkite tik įkišę šepetėlį į burną.

- 4) Įjungimo / išjungimo jungikliu **10** nustatykite norimą režimą ir valykite norimas sritis.
- 5) Įjungimo / išjungimo jungiklį **10** vis paspauskite, kol prietaisas nustos veikti.
- 6) Tik tada vientisąjį dantų šepetėlį **14** ištraukite iš burnos.
- 7) Išsivalę dantis, vientisąjį dantų šepetėlį **14** kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu.
- 8) Vientisąjį dantų šepetėlį **14** nuimkite nuo korpuso.
Varantįjį veleną **2** ir korpusą nuplaukite trumpam pakišdami po tekančiu vandeniu. Plaudami korpusą laikykite taip, kad varantysis velenas **2** būtų įstrižai nukreiptas žemyn.

NURODYMAS

Vientisasis dantų šepetėlis **14** labai tinka dantų kabėms ar dantų protezams valyti.

Valymas su tarpdančių valymo siūlo antgaliu

Uždėję tarpdančių valymo siūlo antgalį **13**, tarpdančių valymo siūlu galite išvalyti tarpdančius.

- 1) Užmaukite tarpdančių valymo siūlo antgalį **13** ant korpuso.
- 2) Paimkite apie 1,5 cm ilgio įprasto tarpdančių valymo siūlo gabalėlį ir vieną jo galą 2 ar 3 kartus užvyniokite ant fiksatoriaus **12**.

NURODYMAS

Jei tarpdančių valymo siūlas nuslysta nuo fiksatoriaus **12**, varžtą galite papildomai priveržti kryžminiu atsuktuvu.

- 3) Įtemptą tarpdančių valymo siūlą nutieskite per tarpdančių valymo siūlo antgalio **13** kreipiamuosius griovelius **11**.
- 4) Kitą galą vėl 2 ar 3 kartus užvyniokite ant fiksatoriaus **12**, kad tarpdančių valymo siūlas būtų standžiai įtemptas ir valant tarpdančius neatsipalaiduotų.
- 5) Neįjungę dantų šepetėlio, tarpdančių valymo siūlą įkiškite tarp dviejų dantų.
- 6) Įjunkite prietaisą. Valyti naudojant tarpdančių valymo siūlo antgalį **13** tinka režimai „Clean“ arba „Soft“.
- 7) Tarpdančių valykite siūlą atsargiai pakeldami ir nuleisdami.
- 8) Visus tarpdančius valykite, kaip aprašyta pirmiau.
- 9) Baigę valyti, išjunkite dantų šepetėlį ir ištraukite jį iš burnos.
- 10) Nuimkite tarpdančių valymo siūlą nuo fiksatoriaus **12** ir išmeskite.
- 11) Baigę naudoti, tarpdančių valymo siūlo antgalį **13** kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu.
- 12) Nuimkite nuo korpuso tarpdančių valymo siūlo antgalį **13**.
Varantįjį veleną **2** ir korpusą nuplaukite trumpam pakišdami po tekančiu vandeniu. Plaudami korpusą laikykite taip, kad varantysis velenas **2** būtų įstrižai nukreiptas žemyn.

Valymas ir priežiūra

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Kas kartą prieš valydami ištraukite iš elektros lizdo kroviklio **5** tinklo kištuką! Kyla elektros smūgio pavojus!



Korpuso arba kroviklio **5** niekada nenardinkite į vandenį ar kitus skysčius!

DĖMESIO – MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- Nenaudokite valiklių ar tirpiklių. Jie gali apgadinti plastikinius paviršius.

NURODYMAS

Niekada nebandykite atidarykite kroviklio **5** arba dantų šepetėlio korpuso! Jų nebebus įmanoma uždaryti taip, kad nepatektų vandens.

- 1) Išrinkite kroviklį **5**, kai norite jį nuvalyti:
 - Tvirtai suimkite kroviklio **5** apatinę dalį ir paverskite atgal viršutinę dalį, kurioje yra šepetėlių dėtuves **4**.
- 2) Kroviklio **5** viršutinę dalį nuplaukite tekančiu vandeniu. Jei šepetėlių dėtuves **4** liktų prikibusių dantų pastos likučių, viršutinę kroviklio **5** dalį trumpai pamirkykite šiltame vandenyje, o tada šepetėlių dėtuves **4** išskalaukite.
- 3) Kroviklio **5** apatinę dalį valykite tik minkšta, šiek tiek sudrėkinta šluoste.
- 4) Nuimkite nuo korpuso dantų šepetėlio galvutę **1**. Išsivalę dantis, dantų šepetėlio galvutes **1** kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu. Rekomenduojame dantų šepetėlio galvutes **1** kas 2–4 savaites valyti įprastu dantų protezų valymo skysčiu. Dantų šepetėlio galvutės **1** yra su šereliais, rodančiais šepetėlio tinkamumą (išoriniai šviesiai mėlyni šereliai). Kai šie šereliai nublunka, dantų šepetėlio galvutę **1** reikėtų pakeisti. Pakeiskite dantų šepetėlio galvutę **1**, kai šepetėlio tinkamumą rodantys šereliai nubluks.
- 5) Kas kartą panaudoję, vientisąjį dantų šepetėlį **14** nuplaukite tekančiu vandeniu. Maždaug po 3 mėnesių, tačiau vėliausiai tada, kai šepetėlio šereliai nulinksta į išorę, reguliariai naudojamą vientisąjį dantų šepetėlį **14** reikėtų pakeisti.
- 6) Kas kartą panaudoję, tarpdančių valymo siūlo antgalį **13** nuplaukite tekančiu vandeniu. Tačiau apgadintą antgalį turėtumėte pakeisti.
- 7) Varantįjį veleną **2** ir korpusą nuplaukite trumpam pakišdami po tekančiu vandeniu. Plaudami korpusą laikykite taip, kad varantysis velenas **2** būtų įstrižai nukreiptas žemyn.

Kelioninis užraktas

Šis dantų šepetėlis yra su kelioniniu užraktu. Kad dantų šepetėlis netyčia neįsijungtų, galite užblokuoti įjungimo / išjungimo jungiklį **10**:

Paspauskite ir laikykite nuspaustą įjungimo / išjungimo jungiklį **10**, kol įkrovos lygio indikatorius **6** 5 kartus sumirksės žaliai.

Dabar įjungimo / išjungimo jungiklis **10** užblokuotas.

Norėdami atblokuoti, paspauskite ir laikykite nuspaustą įjungimo / išjungimo jungiklį **10**, kol įkrovos lygio indikatorius **6** vieną kartą ilgam užsidegs.

NURODYMAS

Jei įjungę kelioninį užraktą dantų šepetėlį bandysite įjungti, įkrovos lygio indikatorius **6** 5 kartus trumpai įsižiebs. Dantų šepetėlis neįsijungs.

Šalinimas



Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU.

Prietaisą atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonų, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.



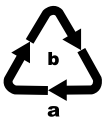
Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

NURODYMAS

- Šiame prietaise įtaisyto akumuliatoriaus išimti ir išmesti negalima.
- Kad išvengtumėte pavojų, išmontuoti ar pakeisti akumuliatorių turi gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašios kvalifikacijos asmuo.
- Išmetant būtina turėti omenyje, kad šiame prietaise yra akumuliatorių.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklavimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):

- 1–7: plastikai,
- 20–22: popierius ir kartonas,
- 80–98: sudėtinės medžiagos.

Atsarginių dalių užsakymas

Gaminiui su numeriu NSZB 3.7 B3 galite užsisakyti šių atsarginių dalių:



- 8 dalių dantų šepetėlio galvucių rinkinį



- 2 dalių rinkinį (vientisąjį dantų šepetėlį ir tarpdančių valymo siūlo antgalį)

Atsarginių dalių galite užsisakyti paskambinę mūsų klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių „Klientų aptarnavimas“) arba patogiai mūsų svetainėje adresu www.kompernass.com.



NSZB 3.7 B3

NURODYMAS

- Užsisakydami turėkite IAN numerį, nurodytą šios naudojimo instrukcijos atlanke.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 123456 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT

Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 324037_1901

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	50
Lieferumfang	50
Gerätebeschreibung	50
Technische Daten	50
Sicherheitshinweise	51
Aufstellen	52
Erste Verwendung	52
Bürstenkopf/Monobürste/Zahnseide-Aufsatz aufsetzen und abnehmen	52
Bedienen	53
Zähne putzen mit dem Bürstenkopf	53
Reinigen mit der Monobürste	54
Reinigen mit dem Zahnseide-Aufsatz	55
Reinigung und Pflege	56
Reisesicherung	57
Entsorgung	57
Ersatzteile bestellen	58
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	59
Service	.60
Importeur	.60

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät

6 Bürstenköpfe, 1 Zahnseide-Aufsatz, 1 Monobürste

Ladestation

Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ➊ Bürstenkopf
- ➋ Antriebswelle
- ➌ Deckel
- ➍ Bürstenfächer
- ➎ Ladestation
- ➏ Ladeanzeige
- ➐ „Pulse“-LED (gelb)
- ➑ „Soft“-LED (grün)
- ➒ „Clean“-LED (orange)
- ➓ Ein-/Ausschalter

Abbildung B:

- ➏ Führungsritzen
- ➐ Fixierung
- ➑ Zahnseide-Aufsatz
- ➒ Monobürste

Technische Daten

Spannungsversorgung: 100 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 2 W

Akku: Li-Ion-Akku, 600 mAh, 3,7 V

Schutzart (Ladestation): IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)

Schutzklasse: II /  (Doppelisolierung)

Ladezeit: ca. 14 - 16 Stunden (erstmaliges Laden)

Schutzart (Handgerät): IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Aufstellen

HINWEIS

- In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation ❺ so aufgestellt sein, dass sie vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt ist.

- 1) Stellen Sie die Ladestation ❺ auf eine gerade und stabile Fläche. Achten Sie dabei darauf, dass die Ladestation ❺ nicht ins Wasser, wie zum Beispiel in eine Badewanne oder ein Waschbecken, fallen kann.

Erste Verwendung

HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf ❶ / die Monobürste ❷ / den Zahnseide-Aufsatz ❸ mit klarem Wasser.
- 3) Öffnen Sie den Deckel ❹ und stecken Sie, je nach Belieben, Ersatzbürstenköpfe, die Monobürste ❷ und/oder den Zahnseide-Aufsatz ❸ in die Bürstenfächer ❺. Schließen Sie den Deckel ❹ dann wieder.
- 4) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation ❺, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.
- 5) Lassen Sie das Handgerät ca. 14 - 16 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige ❻ vorne am Handgerät leuchtet rot während des Aufladens.
- 6) Benutzen Sie dann das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Leistung spürbar schwächer wird oder die Zahnbürste den Betrieb stoppt und die Ladeanzeige ❻ rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 14 - 16 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige ❻ grün.
- 7) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 x komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- 8) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation ❺ stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Bürstenkopf/Monobürste/Zahnseide-Aufsatz aufsetzen und abnehmen

- Zum Abnehmen des jeweiligen Aufsatzes, ziehen Sie diesen nach oben von der Antriebswelle ❶ ab.
- Achten Sie beim Aufsetzen des Aufsatzes darauf, dass die Antriebswelle ❶ am Handteil genau in die Aufnahme des Aufsatzes gleitet. Drücken Sie den Aufsatz herunter, bis dieser komplett die Antriebswelle ❶ umschließt.

HINWEIS

Wir empfehlen nur Original-Aufsätze zu verwenden. Ersatz-Aufsätze können Sie jederzeit nachbestellen (siehe Kapitel „Ersatzteile bestellen“).

- Für dieses Gerät können Sie jedoch auch die Ersatzbürstenköpfe der Zahnbürste Oral B® Sonic Complete* benutzen.

*Oral-B ist eine eingetragene Marke von Procter & Gamble.

Bedienen

Diese Zahnbürste hat 3 verschiedene Leistungsstufen:

- „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, orange „Clean“-LED ⑨
Zur Reinigung der Zähne.
 - „Soft“: langsame Geschwindigkeitsstufe, grüne „Soft“-LED ⑧
Zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch.
 - „Pulse“: langsame Geschwindigkeitsstufe mit kurzen Pausen, gelbe „Pulse“-LED ⑦
Zur Massage des Zahnfleisches.
- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter ⑩, um die Leistungsstufe „Clean“ einzuschalten. Die „Clean“-LED ⑨ leuchtet.
 - Drücken Sie ein weiteres Mal, um die Leistungsstufe „Soft“ einzustellen. Die „Soft“-LED ⑧ leuchtet.
 - Drücken Sie ein drittes Mal, um die Leistungsstufe „Pulse“ einzustellen. Die „Pulse“-LED ⑦ leuchtet.
 - Um die Zahnbürste auszustellen, drücken Sie ein weiteres Mal auf den Ein-/Ausschalter ⑩.

HINWEIS

Wenn Sie eine Leistungsstufe länger als 10 Sekunden betreiben und dann den Ein-/Ausschalter ⑩ drücken, schaltet sich die Zahnbürste aus.

Bei einem erneuten Einschalten startet die Zahnbürste automatisch mit der zuletzt benutzten Leistungsstufe.

Um die Leistungsstufe wieder zu ändern, drücken Sie, wie vorher beschrieben, so oft hintereinander den Ein-/Ausschalter ⑩, bis die gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.

Zähne putzen mit dem Bürstenkopf

⚠ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf ① auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

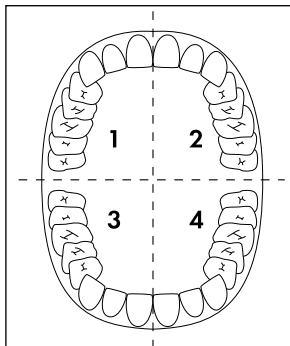
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ⑩ die gewünschte Leistungsstufe ein.

HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf **1** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes.
Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen.
Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb 2 x kurz. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **10** so oft, bis die Zahnbürste stoppt.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

HINWEIS

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Pulse“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

Reinigen mit der Monobürste

Mit der Monobürste **14** können Sie Zahnzwischenräume, schwer zugängliche Stellen an den Zähnen oder die Kauflächen der Backenzähne reinigen.

- 1) Stecken Sie die Monobürste **14** auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Monobürste **14** unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Monobürste **14** auf.

HINWEIS

Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **10** die gewünschte Leistungsstufe ein und reinigen Sie die gewünschten Bereiche.
- 5) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **10** so oft, bis das Gerät stoppt.
- 6) Nehmen Sie erst dann die Monobürste **14** aus dem Mund.
- 7) Säubern Sie die Monobürste **14** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 8) Nehmen Sie die Monobürste **14** vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

HINWEIS

Die Monobürste **14** eignet sich sehr gut für das Reinigen von Zahnspangen oder Zahnprothesen.

Reinigen mit dem Zahnseide-Aufsatz

Mit dem Zahnseide-Aufsatz **13** können Sie die Zahnzwischenräume mit Hilfe von Zahnseide reinigen.

- 1) Stecken Sie den Zahnseide-Aufsatz **13** auf das Handgerät.
- 2) Nehmen Sie ein ca. 15 cm langes Stück handelsüblicher Zahnseide und wickeln Sie ein Ende 2 -3 mal um die Fixierung **12**.

HINWEIS

Wenn die Zahnseide von der Fixierung **12** abrutscht, können Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher nachjustieren.

- 3) Führen Sie die Zahnseide straff durch die Führungsrillen **11** am Zahnseide-Aufsatz **13**.
- 4) Wickeln Sie das andere Ende erneut 2 - 3 mal um die Fixierung **12**, so dass die Zahnseide straff gespannt ist und sich beim Putzen der Zahnzwischenräume nicht löst.
- 5) Führen Sie bei ausgeschalteter Zahnbürste die Zahnseide zwischen zwei Zähne.
- 6) Schalten Sie das Gerät ein. Für die Reinigung mit dem Zahnseide-Aufsatz **13** sind die Leistungsstufen „Clean“ oder „Soft“ geeignet.
- 7) Reinigen Sie den Zahnzwischenraum durch vorsichtige Auf- und Abbewegungen.
- 8) Verfahren Sie mit allen Zahnzwischenräumen wie oben beschrieben.
- 9) Wenn Sie fertig mit der Reinigung sind, stoppen Sie die Zahnbürste und nehmen Sie sie aus dem Mund.
- 10) Lösen Sie die Zahnseide von der Fixierung **12** und entsorgen Sie diese.
- 11) Säubern Sie den Zahnseide-Aufsatz **13** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Zahnseiden-Aufsatz **13** vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **5** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
-  Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **5** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.

HINWEIS

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **5** oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

- 1) Nehmen Sie die Ladestation **5** zum Reinigen auseinander:
 - Halten Sie den unteren Teil der Ladestation **5** fest und kippen Sie den oberen Teil, in dem sich die Bürstenfächer **4** befinden, nach hinten weg.
- 2) Reinigen Sie den oberen Teil der Ladestation **5** unter fließendem Wasser. Falls sich Zahnpastarückstände in den Bürstenfächern **4** nicht lösen, lassen Sie den oberen Teil der Ladestation **5** einige Zeit in warmem Wasser einweichen und spülen Sie die Bürstenfächer **4** dann aus.
- 3) Reinigen Sie den unteren Teil der Ladestation **5** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- 4) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **1** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Die Bürstenköpfe **1** sind mit sogenannten Indikatorborsten (jeweils die äußeren, hellblauen Borsten) ausgestattet. Das heißt, dass diese sich entfärben und dadurch anzeigen, dass der Bürstenkopf **1** gewechselt werden sollte. Wechseln Sie den Bürstenkopf **1** aus, wenn die Indikatorborsten die Farbe verlieren.
- 5) Reinigen Sie die Monobürste **14** nach jeder Benutzung unter fließendem Wasser. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch, wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie bei regelmäßiger Benutzung die Monobürste **14** austauschen.
- 6) Reinigen Sie den Zahnseide-Aufsatz **13** nach jeder Benutzung unter fließendem Wasser. Sobald dieser beschädigt ist, sollten Sie diesen allerdings wechseln.
- 7) Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Reisesicherung

Diese Zahnbürste ist mit einer Reisesicherung ausgestattet. Sie können den Ein-/Ausschalter **10** sperren, um ein unbeabsichtigtes Starten der Zahnbürste zu vermeiden:

Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **10**, bis die Ladeanzeige **6** 5 x grün blinkt. Der Ein-/Ausschalter **10** ist nun gesperrt.

Zum Entsperren drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **10**, bis die Ladeanzeige **6** einmal lang aufleuchtet.

HINWEIS

Wenn Sie, während die Reisesicherung aktiviert ist, versuchen die Zahnbürste einzuschalten, leuchtet die Ladeanzeige **6** 5 x kurz auf. Die Zahnbürste startet nicht.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



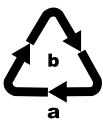
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

HINWEIS

- ▶ Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.
- ▶ Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät Akkus enthält.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt NSZB 3.7 B3 bestellen:



- 8er-Set Zahnbürstenköpfe



- 2er-Set
(Monobürste und Zahnseide-Aufsatz)

Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenschein gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenschein) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceneiederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40
CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 324037_1901

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii

Informacijos data · Stand der Informationen

03 / 2019 · Ident.-No.: NSZB3.7B3-032019-1

IAN 324037_1901

3 